

НОВАЯ ЦАРСКАЯ СЕМЬЯ ЭПОХИ ПОЗДНЕГО СРЕДНЕГО ЦАРСТВА

В Государственном музее изобразительных искусств им. А. С. Пушкина хранится известняковая плита № I 16 32 — правый нижний кусок некогда целой стелы. Плита¹ (рис. 1) происходит из коллекции В. С. Голенищева, в составе которой и поступила в музей в 1911 г. Никаких других сведений о плите найти не удалось.

Стела до сих пор не издавалась. Единственное упоминание о ней в печати, насколько я знаю, имеется в кратком описании египетского собрания музея, выполненном Б. А. Тураевым: он характеризует памятник как плиту «дочери мало известного царя XIII дин. Сохем-уах-хау-Ра с обращением к прохожим с просьбой помянуть (№ 4156)».²

В описании Б. А. Тураева вкралась досадная опечатка: царь, имя которого сохранила нам стела, *shm-r^c w3d-h^cw*, а не *shm-r^c w3h-h^c*,³ следовательно Сексоф, а не Рахотп. В машинописном инвентаре В. С. Голенищева царь, упомянутый на стеле, определен правильно: «4156. Фрагмент плиты с иероглифической надписью, в которой упоминается царь Себекемсаф 1-ый XIII-ой династии».

Московский фрагмент стелы, в котором говорится о жене и дочери Царя Сексофа, не прибавляет чего-либо нового к нашим знаниям (к сожалению, крайне скудным) об этом фараоне, поскольку имена членов семьи царя, до сих пор не известной, на обломке не сохранились. К счастью, этот обломок — правая нижняя часть стелы — может быть дополнен другим — левой нижней частью той же стелы, — хранящимся в Университетском колледже в Лондоне (London University Colledge).

Лондонский обломок был найден В. М. Флиндерсом Питри в 1893/1894 г. при раскопках в Кебто (греч. Коптос) и через два года им же опубликован.⁴ Увековеченная на стеле царская семья привлекала внимание историков позднего Среднего царства, однако установить, какому царю она принадлежала, не представлялось возможным.

Оба обломка составляют целую нижнюю часть заупокойной стелы, верх которой, видимо, безвозвратно утерян.

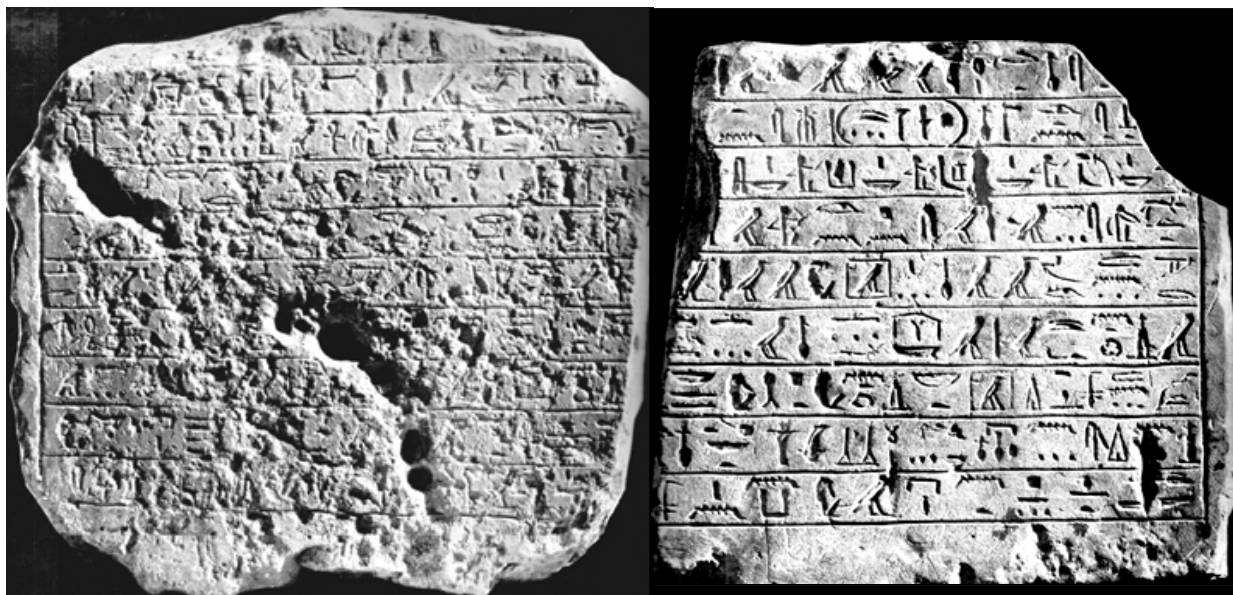




Рис. 1. Плита London University Colledge Museum no. 14326 (слева) и плита ГМИИ I 16 32 (справа).*

¹ Р. И. Рубинштейн предоставила в мое распоряжение фотографию стелы с разрешением ее опубликовать, за что приношу ей глубокую благодарность. Я признателен также М. А. Коростовцеву, благодаря которому я смог учесть более раннюю фотографию стелы.

² Музей изящных искусств... в Москве. Краткий иллюстрированный путеводитель. Ч. 1. М., 1916. С. 16. Номер памятника, приводимый Б. А. Тураевым, взят из инвентаря В. С. Голенищева.

³ Так на современном этому царю памятнике (Br. mus. 833; издан: Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, etc., in the British Museum. IV. London, 1913. Pl. 24); *shm-r^c w3h-h^c* только в «Зале предков» (XVIII династия).

⁴ W. M. Flinders Petrie. Koptos. London, 1896. Pl. XII, 2, p. 12; PM V, 129.

Чтобы убедиться в принадлежности камней одному памятнику, необходимо лишь ознакомиться с восстанавливаемой надписью (рис. 2):⁵ в каждой из 9 достаточно полно сохранившихся строк надписи лондонского и московского фрагментов логично продолжают друг друга; в строке $x+9$ сложились даже части расположенного на изломе иероглифа , а в строке $x+6$ составилось слово .⁶ Обе половинки прилегают друг к другу в строках $x+7$, 8 и 9 с небольшим зазором без лакун, который постепенно расширяется кверху, образуя в строках $x+3$, 4 и 5 лакуны размером до одного знака. Значительная лакуна — только в поврежденной строке $x+2$.

С вышесказанным согласуются и размеры камней (максимальные): 35 (высота) × 40 см (лондонский обломок) — 33 (высота) × 34 см (московский), особенно высота строк, равная примерно 3 см на обоих памятниках.⁷

Разлом стелы настолько свеж, что не может быть сомнений в том, что она была разбита сравнительно недавно. Видимо, плита из коллекции В. С. Голенищева также происходит из Кебто. Во время раскопок в этом городе Питри⁸ буквально осаждали грабители. Возможно, именно они отбили часть стелы с картушем и затем пустили ее в продажу, а менее ценную, на их взгляд, часть, без картуша, оставили Питри.

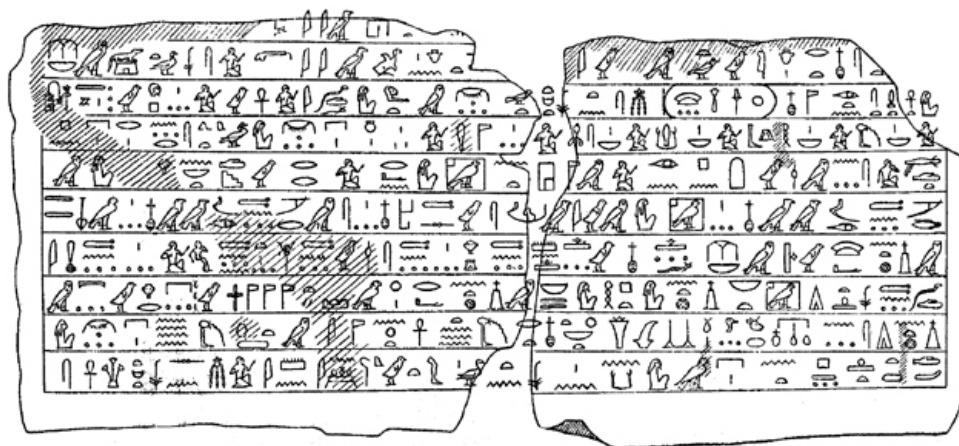








Рис. 2. Надпись *imni*.

Но не в Кебто была установлена наша стела. Из реставрированной надписи следует, что памятник этот стоял в храме Хатхор в Нитенторе (араб. Дендера). Оттуда в древности (к сожалению, нельзя сказать, когда именно) стела была перевезена в Кебто, где была употреблена как строительный материал.⁹ Тогда же, вероятно, была отбита несохранившаяся верхняя часть памятника, которая должна быть очень большой. Размеры утраченной части можно определить, зная ширину памятника (75 см), поскольку в эпоху позднего Среднего царства соотношение высоты (всегда большей) и ширины стелы обыкновенно не выходило из пределов отношений 1:1 и 2:1. Таким образом, высота нашей плиты должна была достигать 1 м, а высота сохранившейся части равна 35 см (максимум), следовательно, примерно $\frac{2}{3}$ памятника утрачены. К сожалению, нельзя сказать ничего достоверного о том,

⁵ Полный текст стелы дается в автографии; автор настоящей статьи не располагает фотографическим воспроизведением лондонской части надписи (Питри издал только уменьшенную в пять раз копию) и поэтому не мог изготовить прорисовку надписи.

⁶ Ввиду отсутствия фотографического воспроизведения лондонского фрагмента сравнение знаков обеих частей стелы весьма затруднено. Написания ,  над детерминативом множественности общи для обоих памятников. Есть и несоответствия:  лондонской и  московской,  и . Питри четко различает $\circ \circ$ и $! !$, тогда как из фотографии московской стелы видно, что этот знак писался скорее в виде трех квадратиков, иногда напоминавших кружки. На рис. 2 детерминатив множественности условно передан $\circ \circ$.

⁷ Размеры лондонской плиты вычислены по приложенному в издании масштабу.

⁸ W. M. Flinders Petrie. Koptos. P. 1.

⁹ Именно так были использованы плиты, например из постройки Ментхотпа II. К сожалению, Питри не указывает места находки плиты, что не позволяет точно определить назначение этого камня в Кебто.

как выглядела эта верхняя часть стелы.

Вот перевод восстановленной надписи:

«(x+1)... (x+2)... добрая сердцем, свободная от ..., ...ющая сердце мужа своего, царица Секемхаб (x+3), да будет она жива, цела, здорова, зачатая богом добрым *šhm-r^c w3d-h^cw*, рожденная [царицей] великой Небемхэ. Говорит он:

"О живые, существа на земле, писец (x+4) всякий, жрец-уэб всякий, наставник жрецов-пророков Дома Золота, которые войдут в храм [этот] (и) (x+5) прочтут стелу эту, установленную мной во [дворе божьем] Хатхор, помещенную мной у лестницы Владычицы..., если (x+6) (как) вы желаете видеть красоту Хатхор в священной ладье ее, несущей красоту ее, если вы желаете видеть красоту Харсамтоу (x+7) в Нитенторе, воссеевающего в празднествах его добрых, чтобы пребывали вы на местах ваших, чтобы пере[дали вы должности ва]ши детям вашим, (то) сообразно с тем, что (x+8) скажете вы: жертва, которую дает царь Хатхор, владычице Нитенторе, Птаху, владыке Обеих Земель, в Нитенторе, Рахарах[ту] (и) богам, существам в Домах верхних, в (x+9) Нитенторе, чтобы дали они жертву (*p^rt-h^rw* букв. выход голосом, возгласение) хлебом, пивом, быками, птицей, алебастром, тканями, ладаном, умощениями, вещами всякими добрыми, чистыми, которыми живет бог, хлеб (святой) Дома Золота, (x+10) подобное (для) жертвы Дома Хора для двойника царевича *w^crtw n tt h^k3 imni*, рожденного царицей *h3-nh.s*".»

Комментарий.

(x+2) Секемхаб. О ней см.: LR,¹⁰ II, 41.

«Свободная от...». Может быть, [~~ⲁ~~] ⲛⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ]. Wb. I, 247, 7–8, значение слова выясняет СТ VII 23с: *wsr.t šw.t m hw.w nb* «глотка, свободная от порока (недостатка) всяческого». Следовательно, «свободная от порока/недостатка [всяческого(?)».

(x+3) «*nh.t(i) w3d.t(i) snb.t(i)*.¹¹ Это благопожелание, в Новом царстве обычное после имен царей, в Среднем такого употребления не знает, хотя и следует нередко за различными обозначениями царского достоинства: «владыка», *hw-b3k*,¹² «его величество» и др. — и за названиями дворца и его частей. Вместе с тем благопожелание охотно прибавляют к именам частных лиц, особенно к именам адресатов в письмах (знак уважения, ср. P. Kahun, *passim*) и даже ставят после своей подписи (папирус Эрмитажа, № 1115, строка 189).

Но обыкновено в эпоху Среднего царства это благопожелание сопровождает имена первых после царя людей в государстве: верховных сановников (ВН,¹³ I, 8, 14; El Hudi,¹⁴ 8) и главным образом членов царской семьи: цариц (Louvre C 13;¹⁵ Leiden 17;¹⁶ p. Boulaq 18,¹⁷ записи 33 и 38; P. Berlin 10003 A II, 1, 4), царевичей (ВН, I, 8, 22; El Hudi, 23; P. Boulaq 18, записи 11 и 38) и царевен (наша стела).

šhm-r^c w3d-h^cw. Сексоф. От этого царя до нас дошли строительные обломки в Метемоте (араб. Медамуд), где, по всей вероятности, именно он реставрировал храм Сенвосре III (обзор находок в статьях: R. Weill. 1) *Les successeurs de la XII-e dynastie à Médamoud // RÉA*, II, 1928. P. 163–171; 2) *Compléments pour «La fin du Moyen Empire» // BIFAO*, 32, 1932. P. 20–21), Тоде (J. Vercoutter. *Rapport succinct des fouilles à Tôd // BIFAO*, 52, 1952. P. 76, pl. VII, 2, 5) и Карнаке (H. Gauthier. *Vestiges de la fin du Moyen Empire*

¹⁰ H. Gauthier. *Le livre des rois d'Égypte*. T. I–II. Le Caire, 1907–1910 (в дальнейшем: LR).

¹¹ Ср.: A. H. Gardiner. *The Egyptian Grammar*³. Oxford, 1957. § 313.

¹² P. Berlin 10470, 1, 9, (P. C. Smither. *The Report Concerning the Slave-Girl Senbet // JEA*, 34, 1948. Pl. VII, VIIa, p. 33–34); CM J. 52453 (P. Lacau. *Une stèle juridique de Karnak. Le Caire*, 1949), 1. 15.

¹³ P. E. Newberry. *Beni Hasan*. London, 1893.

¹⁴ A. Fakhry. *The Inscriptions of the Amethyst Quarries at Wadi el Hudi*. Cairo, 1952.

¹⁵ P. Pierret. *Recueil d'inscriptions inédites du Musée égyptien du Louvre*. Pt. 2. Paris, 1878. P. 5–6; R. Weill. *La fin du Moyen Empire égyptien*. T. I. Paris, 1918. P. 393.

¹⁶ P. A. A. Boeser. *Beschreibung der ägyptischen Sammlung des niederländischen Reichsmuseums der Altertümer in Leiden. Die Denkmäler der Zeit zwischen dem Alten und Mittleren Reich und des Mittleren Reiches*. Abt. I. Stelen. Haag, 1909. Taf. 16.

¹⁷ A. Scharff. *Das Rechnungsbuch des Königlichen Hofes aus der 13. Dynastie // ÄZ*, 57, 1922. Taf. 1–24.

à Karnak // ASAE, 31, 1931. P. 190–191). Известны две его статуи [одна из Эбота (греч. Абидос), другая, возможно, из Висе (греч. Фивы)], маленький обелиск из Висе (об этих памятниках см.: LR, II, 71–73), скульптурная группа, изображающая царя с богиней Сате из храма *ḥk3-ib* в Избе (греч. Элефантина) (см.: R. Weill. Un grand depositaire d'offrandes du Moyen Empire à Eléphantine // RdE, 7, 1950. P. 189), стела из Метемота (для ее изготовления воспользовались троном древней статуи), содержащая указ царя об обеспечении культа Монта (F. Bisson de la Roque. Rapport sur les fouilles de Médamoud, 1927. Le Caire, 1928. P. 142), и два граффити [одно несомненно из Вади Хаммамат (J. Couyat et P. Montet. Les inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouadi Hammâmât. Le Caire, 1912. N 111), местонахождение другого (LD, II, 151 k) неизвестно¹⁸]. Его имя увековечено в «Зале предков» в Карнаке (Urk. IV, 610, 6), но отсутствует в Туринском царском папирусе, вернее в том, что от него сохранилось. Место этого царя в хронологическом отрезке позднего Среднего царства неизвестно.

Единственная дата, которую мы знаем от этого царствования, 7-й год (LD, II, 151 k).

Место погребения неизвестно; по этому вопросу см.: Н. Е. Winlock. 1) Tombs of Kings of Seventeenth Dynasty at Thebes // JEA, 10, 1924. P. 268–269;¹⁹ 2) The Rise and Fall of the Middle Kingdom in Thebes. New York, 1947. P. VIII, 135–136.

Памятники этого царя к северу от Эбота не найдены.

ḥmt nzw wrt. Титул появился впервые в эпоху позднего Среднего Царства (G. Brunton // ASAE, 49, 1949. P. 107 ff.; H. Gauthier. Quelques additions au Livre des rois d'Égypte // RT, 40, 1923. P. 203–204). Раз он встретился при имени царицы *mr(t)-sgr* (LR, I, 316), которую А. Готье считает женой Сенвосре III. Однако изображение и надпись эта (LD, III, 55a, 15) были высечены при Тхутмосе III. Новым царством датируется и другое изображение этой царицы (Br. m. 846).²⁰

Небемхэ. О ней см.: LR, II, 41. Имя царицы выписано без картуша, ибо по древнему обычаю в картуш заключали только имена царей. Впервые этот обычай был нарушен при Аменемхэ III: его дочь *nfrw-ptḥ*, умершая при жизни отца, получила, неизвестно на каком основании, право на картуш.²¹ Интересно заметить при этом, что жены этого царя: царица О (LR, I, 336) и мать наследника престола, впоследствии Аменемхэ IV, главная царица (она названа *ḥnwt-t3wj* — «госпожой Обеих Земель») *ḥtp.tj*²² — картушем не пользуются.²³

Также неизвестно, почему имеет картуш дочь Сокхотпа III, царица *iw-ḥwt-ibw* Носатая,²⁴ тогда как ее мать царица *nni* и другая жена ее отца царица *snb-ḥn^c.s* не заключают своих имен в картуш.

Во времена позднего Среднего царства иногда и имена цариц пишут в картуше (ср.: LR, II, 122–125, 149²⁵), но гораздо чаще встречаются написания без картушей. Нередко даже те царицы, которые пользуются картушем, обходятся без него. К сожалению, время

¹⁸ Согласно Р. Лепсиусу — Вади Хаммамат, см.: J. Couyat et P. Montet. Les iscriptions... P. 78–79.

¹⁹ Винлок (Ibid. P. 268, note 3) называет еще один памятник этого царя в Гебель-Сильсиле (так и РМ V, 207). Он имеет в виду граффито в Шатт эр-Ригал, расположенном поблизости от Гебель-Сильсиле. Но это граффито нельзя с уверенностью приписать *sh̄m-r^c w3d-ḥ^cw*, поскольку на скале высечено личное имя царя — Сексоф, и это, следовательно, мог быть и *sh̄m-r^c šd-t3wj*.

²⁰ Hieroglyphic Texts... Pt. IV, pl. 23.

²¹ О царице см.: LR, I, 337; ее памятники перечислены: Р. Е. Newberry. Co-Regencies of Ammenemes III, IV and Sebknofru // JEA, 29, 1943. P. 74–75.

²² Эта царица известна нам из надписей храма Эрнута (*rnnwt*) в Мединет-Мади. См.: S. Donadoni. Testi geroglifici di Madinet Madi // Or, 16, 1947. P. 350.


²³ Ньюбери (Р. Е. Newberry. Queen Nitokris of the Sixth Dynasty // JEA, 29, 1943. P. 54) замечает: «...it is not until the end of the Twelfth Dynasty that we find a royal woman's nomen written in a cartouche». Он имеет при этом в виду *nfrw-ptḥ* (см.: Р. Е. Newberry. Co-Regencies... P. 74). Но *nfrw-ptḥ* была дочерью, а не женой царя. Царицы же начинают пользоваться картушем значительно позже.

²⁴ На стеле Louvre С 8 (W. M. Flinders Petrie. A History of Egypt. 4 Vol. I. London, 1899. P. 211, fig. 121); о царице см.: LR, II, 22; M. F. Laming Macadam. The Royal Family of the 13 Dynasty // JEA, 37, 1941. P. 22 f.

²⁵ Загадочная царица *nbt-ḥtp-di-nzw* (LR, II, 5), по мнению А. Готье, жена Сехмкерэ, нами в расчет не принимается уже по той причине, что бронзовые кубы из Джаане (греч. Танис), на которых вырезано ее имя, позднего времени.

царствования цариц, подражающих царям при написании своего имени, до сих пор точно не определено, и мы не можем сказать, когда именно в позднем Среднем царстве появился обычай заключать в царский овал имя царицы. Пожалуй, наиболее ранний пример этого обычая — на памятниках царицы *nbw-ḥtp.tj*, в числе которых скарабей из Метрополитанского музея изящных искусств²⁶ и статуэтка из Семне.²⁷

dd.f. Эти слова после отрывка, посвященного царевне Секемхаб, показывают, что не ей принадлежала стела, как полагал Б. А. Тураев, а ее мужу, о котором речь идет в строке *x+2*. Видимо, текст стелы начинался формулой *ḥtp-di-nzw* для мужа царевны и ее самой. Поскольку обращение к живым, вложенное в уста супруга царевны, всегда содержит просьбу помянуть хозяина стелы,²⁸ можно быть уверенным, что зять царя Сексофа говорит о себе самом и что муж Секемхаб — царевич *imni*.

(*x+4*) *šhd ḥmw-ntr*. Восстановление бесспорно, так как из жрецов только «пророки» имели «наставника». Следы знака на рисунке лондонской стелы, правда, не подходят к знаку , который, однако, только и мог быть в лакуне.

pr nbw. «Золото» — эпитет Хатхор. В надписи на стеле храм этой богини называется тремя терминами: *ḥwt-ntr*, *r3-pr* и *pr*. Первые два относятся непосредственно к храмовому зданию: в «*r3-pr* (“храм”, “культовое место”) этот» входят жрецы, которые будут читать надпись на стеле *imni*, установленной в *ḥwt-ntr nt ḥwt-ḥr* «дворе божьем (т. е. храме) Хатхор». Оба термина употреблены в этой надписи как вполне равноценные синонимы (ср.: Wb. Bel. III, 4, 11), обозначающие собственно храм богини. Этим терминам в тексте противопоставляется «Дом Золота» как учреждение со штатом жрецов, источник жертвенных даров. Видимо, «Дом Золота» следует понимать широко как весь культовый комплекс в Нитенторе с единой хозяйственной базой, совершенно такой же, как «Дом Амуна» в Висе.²⁹ Этот комплекс в Среднем царстве, насколько мы знаем, состоял из большого храма Хатхор, часовни Ментхотпа I и «Дома Хора *bḥdtj*» (об этих храмах речь пойдет ниже). В надписи на нашей стеле «Дом Золота» противостоит «Дому Хора (= Харсамтоу)».

О Хатхор и божествах ее круга см. теперь: Sh. Allam. *Beiträge zum Hathorkult (bis zum Ende des Mittleren Reiches)*. München, 1963.

(*x+5*) *šd.tj.sn m wd pn*. «Словарь» (Wb. IV, 564, 7) снабжает выражение *šdi m* — «читать что-либо» примечанием: «с 18 династии». Действительно, в известных мне среднеегипетских примерах «Обращения к живым» глагол *šdi* всегда управляет прямым дополнением. Может быть, в данной фразе прямое дополнение подразумевается: «которые прочтут (надпись) на стеле этой»? Однако эта мысль на другом памятнике была выражена по-египетски иначе: *šd.t(j).sn zš pn ntj ḥr ʿb3w pn n dt* — «которые прочтут надпись эту, которая на стеле этой вечной» (Ny Carlsb. 1539).³⁰

[*ḥw.t nt*]r. Восстановление не вызывает сомнений. В лакуне место только для □ после ∟.

r rwd. К выражению см.: Wb. II, 409, 9–15. К приведенным в «Словаре» среднеегипетским примерам следует добавить: CM³¹ 20099, 20153; Courtiers³² 24; Guimet C 5,³³ Louvre C 5,³⁴ Torino 107,³⁵ Wien 32.³⁶ Это же выражение засвидетельствовано

²⁶ W. C. Hayes. *The Scepter of Egypt*. Cambridge, Massachusetts, 1960. P. 343, fig. 226. Тождественна царевне *nbw-ḥtp.tj-ḥrdw* (LR, I, 319)? Она была матерью одного из Сокхотпов, царей XIII династии (ср.: PSBA, 36, 1914. Pl. 10c).

²⁷ Dows Dunham and J. M. A. Janssen. *Semna — Kumma*. Boston, 1960. P. 28.

²⁸ О. Д. Берлев. Один из способов датировки стел Среднего царства // КСИНА, 46, 1962. С. 50.

²⁹ См., например: E. Otto. *Topographie des thebanischen Gaus*. Berlin, 1952. S. 17.

³⁰ Последнее издание стелы — O. Koefoed-Petersen. *Les stèles égyptiennes*. Copenhagen, 1948 — где и вся литература по памятнику.

³¹ H. O. Lange, H. Schäfer. *Grab- und Denksteine des mittleren Reichs im Museum von Kairo. I–IV*. Berlin, 1902–1925 (в дальнейшем: CM).

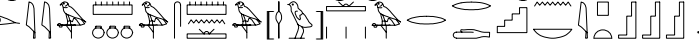
³² W. M. Flinders Petrie. *The Tombs of the Courtiers and Oxyrhynchos*. London, 1925. Pl. 24.




³³ A. Moret. *Catalogue du Musée Guimet. Galerie égyptienne*. Paris, 1909. Pl. IV.


³⁴ A. Gayet. *Stèles de la XII^e dynastie*. Paris, 1889. Pl. 8.

в Берлинском кожаном свитке, содержащем рассказ о постройке храма Атóма в Оне при Сенвосре I.³⁷ 

Указанное место до сих пор не было правильно понято. Его переводили: «I will make a monument and I will establish lasting decrees for Horakhte»;³⁸ «...das ich ein Denkmal errichte und einen festen Denkstein für Harakhti aufstelle»;³⁹ «I will make a monument, and set up an abiding stela for Harakhte».⁴⁰

Его следует понимать: «Сотворю я памятники; установлю я стелы (у) лестницы Харахта», и правильность такой интерпретации берлинского текста подтверждается Urk. IV, 164, 10–11: 

nbt hr... Должен быть эпитет Хатхор. Именно в этом месте знакомство с фотографией лондонского камня было бы особенно желательным, так как эпитет этой богини, начинающийся таким образом, необычен.⁴² Знак  в лакуне, видимо, не бесспорен, поскольку он заштрихован в копии Питри.  более всего подходило бы для восполнения лакуны: , как в строке x+8.

m mr(r).tn... mi dd.tn. По мнению К. Зете,⁴³ механическое сочетание двух фраз: *m mr(r).tn hz tn ntr.tn...* *dd.tn* (или подобного) и *hz tn ntr.tn... mi dd.tn* (или подобного), выражающих одну и ту же мысль: «если желаете вы, чтобы похвалил вас бог ваш... да скажете вы» и «да похвалит вас бог ваш... сообразно с тем, что вы скажете». В Среднем царстве господствовал первый вариант, в Новом — второй, а с конца XII династии и в течение позднего Среднего царства получил широкое распространение смешанный тип, как на нашей стеле.⁴⁴ Главное предложение в этом третьем варианте только подразумевалось. Такой вывод следует из Vr. m. 240,⁴⁵ где аподосис второго варианта употреблен совершенно самостоятельно, явно при подразумеваемом протасисе  «о живые, сущие на земле... люди всякие, которые пройдут мимо превосходной (т. е. стелы, гробницы) этой! сообразно с тем, что вы скажете...».

(x+6) *hr zm3 t3wj*. Флиндерс Питри, открывший лондонскую часть нашей стелы, еще до ее опубликования высказал предположение, что в этой строке высечено «Хорово» имя царя XIII династии *h^ci-nh-r^c* (о нем см.: LR, II, 40–41).⁴⁶ В своем труде «Koptos» Питри под влиянием Ф. Лл. Гриффиса от этой мысли отказался, но А. Готье, хоть и с оговоркой, все же включил царицу Небемхэ и ее дочь Секемхаб в семью названного царя. Реставрированная надпись не оставляет сомнений в том, что перед нами не Хорово имя фараона, а «Харсамтоу в Нитенторе», известное божество круга Хатхор, считавшееся то ее отцом, то мужем,⁴⁷

³⁵ G. Maspero. Rapport sur une mission en Italie // RT, 3, 1882. P. 115.

³⁶ W. Wreszinski. Aegyptische Inschriften aus dem K. K. Hofmuseum in Wien. Leipzig, 1906. Taf. 1.



³⁷ A. de Buck. The Building Inscription of the Berlin Leather Roll // Analecta Orientalia, 17, 1938. P. 49.

³⁸ Ibid. P. 51, 54, note 6.

³⁹ A. Erman. Die Literatur der alten Ägypter. Leipzig, 1923. S. 80.

⁴⁰ J. H. Breasted. Ancient Records of Egypt. Vol. I. Chicago, 1927. P. 243.

⁴¹ Интересно, что эту фразу приводит де Бэк в своем комментарии, не замечая, однако, что она объясняет, как следует понимать таинственное *rwd* в Кожаном свитке. Он даже опускает слово *rwd*, цитируя это предложение.

⁴² В греко-римскую эпоху Хатхор чрезвычайно часто называли  владычицей «Города двух ликов» (т. е. систра, название Нитенторе, ср.: H. Gauthier. Dictionnaire des noms géographiques. T. 4. Le Caire, 1927. P. 36–37. Сомнения его в тождестве *hrwj* и Нитенторе не оправданы), однако в Среднем и Новом царствах этот топоним не употребляли. В новоегипетском тексте один раз нам встретился эпитет  Хатхор (F. Ll. Griffith. The Inscriptions of Siût and Dêr Rîfeh. London, 1899. Pl. 18, 70). Это, однако, случайный эпитет, тогда как в x+5 строке нашей стелы эпитет заменяет имя богини и, следовательно, должен быть наиболее принятым.

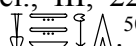
⁴³ K. Sethe. Aegyptische Lesestücke². Leipzig, 1928; Erläuterungen. Leipzig, 1927. S. 88, 21–23.

⁴⁴ О. Д. Берлев. Один из способов датировки... С. 63.

⁴⁵ Hieroglyphic Texts... Pt. II, 32.

⁴⁶ W. M. Flinders Petrie. History of Egypt. Vol. I. P. 218–219.






⁴⁷ И часовне Ментхотпа I (*hwt-k3 mntw-htp*) в Нитенторе царь называется сыном Хатхор и Харсамтоу. См.: G. Daressy. Chapelle de Mentouhotep III à Dendérah // ASAE, 17, 1917. P. 230, pl. II; P. 234, pl. III. Согласно разъяснению А. Гардинера, Ментхотпы I, II и III по прежнему счету, на самом деле — одно лицо — Менхотп I,

то (главным образом) сыном.⁴⁸ Центром его почитания был храм в местечке *h3di* на правом берегу Нила,⁴⁹ против Нитенторе. Впервые, согласно «Словарю» (Wb. Vel., III, 220, 10), «Харсамтоу, владыка *h3di*» упоминается в часовне Ментхотпа I в Нитенторе: .⁵⁰

(x+7) *s[wd.tn i3wwt.tn] n hrdw.tn*. Восстановление бесспорно, но лакуна слишком велика для того, чтобы воссоздать точный графический облик разрушенного.

(x+8) *pth*. Эпитет Птаха «Владыка обеих земель» весьма редок. Во всяком случае, он не учтен в обстоятельной монографии, посвященной этому богу: Maj Sandman Holmberg. *The God Ptah*. Lund, 1946. Но Р. Ланцоне приводит в своем «Словаре» один такой пример.⁵¹

Наша стела сохранила древнейшее прямое свидетельство о культе Птаха в Нитенторе. Связь же Птаха с культом Хатхор прослеживается и в более раннюю пору. Полагают, что основанием для сближения этих божеств послужило отождествление с Хатхор богини сикоморы в Менфе (ср.: Bonnet. *Reallexikon...* S. 279). Птах считался отцом Хатхор.

r^c-hr-3h[tj]. Отсутствие фотографии лондонского фрагмента и в этом месте дает себя чувствовать. После знака сокола Питри рисует знак , похожий на иероглиф почтенного лица: . В то же время нет никаких сомнений в том, что Рахарахт имелся в виду, а в этом случае детерминатив в середине имени бога был бы непонятен. Но воспроизведенный Питри знак можно принять за правую часть иероглифа . После него место лишь для одной группы знаков:  (так на рис. 2) либо . О связи Хатхор с солнцем и центром солнечных культов — Оном см.: Kees. *Der Götterglaube...* S. 280. Рахарахт, «владыка Нитенторе», изображен в часовне Ментхотпа I [см.: Daressy. *Chapelle...* P. 231 (pl. II), 234 (pl. III)].

ntrw imjw prw hrjw. Какие бы то ни было упоминания о богах «домов (или помещений) верхних» из других текстов мне неизвестны. Истолкование самого выражения «дома (помещения) верхние» также представляет трудности. Согласно «Словарю», *prw hrjw* имеет два значения: «верхние этажи» (Wb. I, 511, 9; III, 133, 5) и топоним «Дома верхние» (Wb. I, 515, 13). Зачастую бывает трудно решить, какое из двух значений наличествует в том или ином тексте. Так, Сандер-Хансен замечает по поводу строки 90-й Стелы Меттерниха: «...es fragt sich, ob mit *pr.w hrjw* die “Oberstöcke” des Gebäudes oder, was wahrscheinlicher, ganz andere Lokalitäten gemeint seien».⁵²

К счастью, текст нашей стелы не оставляет никаких сомнений в том, что именно местность в Оне имел в виду *imni*.⁵³ В самом деле, «боги Домов верхних» упомянуты после Рахарахта и даже составляют вместе с ним в глазах автора надписи неделимое целое: ведь слова «в Нитенторе», сопровождающие на стеле имя каждого бога, «гостящего» в этом городе, относятся сразу к Рахарахту и богам «Домов верхних», объединяя таким образом эти божества в один комплекс.

Что представляли собой эти «Дома верхние»? Материал, собранный по топониму Г. Бругшем⁵⁴ и «Словарем» (Wb. Vel. I, 515, 13), чрезвычайно однообразен.

Топоним нередко упоминается на среднеегипетских стелах в гимне Усире,

см.: A. H. Gardiner. *The First King Menthotpe of the Eleventh Dynasty* // MDAIK, 14, 1958. P. 42 f.

⁴⁸ H. Bonnet. *Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte*. Berlin, 1952. S. 728; H. Kees. *Der Götterglaube im alten Ägypten*. Leipzig, 1941. S. 304.

⁴⁹ Местоположение *h3di* указано в текстах храма Хатхор: «на востоке Нитенторе». Поскольку оба понятия всегда строго различались, нельзя рассматривать *h3di* как восточный квартал Нитенторе, следовательно, *h3di* должен лежать к востоку от города Хатхор, т. е. на правом берегу Нила. О *h3di* см.: H. Gauthier. *Dictionnaire...* T. IV. P. 164–165; Montet. *Géographie de l'Égypte Ancienne*. Pt. II. *La Haute Égypte*, 1961. P. 89–90.

⁵⁰ G. Daressy. *Chapelle...* P. 234, pl. III. В надписях часовни, как и вообще в Египте, приписка к изображению составляет с ним одно целое. Так, у изображения Хора (здесь в виде человека) считают излишним писать «Хор», а только добавляют *zm3 t3wj*, читая как само изображение, так и приписку к нему — «Харсамтоу». Точно так же около фигуры Рэ пишут только *hr 3htj* или даже просто *3htj*, читая изображение и надпись «Рахарахт».



⁵¹ R. V. Lanzone. *Dizionario di Mitologia Egizia*. T. I. Torino, 1881. P. 247 (со ссылкой на Rosellini. *Monumenti Religiosi*, tav. XXXV, 1).

⁵² С. Е. Сандер-Хансен. *Die Texte des Metternichstelle*. Kopenhagen, 1956. P. 90.

⁵³ Таково мнение Гриффиса, см.: W. M. Flinders Petrie. *Koptos*. P. 12.

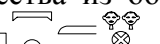

⁵⁴ H. Brugsch-Bey. *Dictionnaire géographique de l'Ancienne Égypte*. Leipzig, 1879. P. 264–268. *Supplément*. Leipzig, 1880. P. 1160–1161.

включенном впоследствии в «Книгу мертвых» в виде 181-й главы: Louvre C 30,⁵⁵ CM 20498, Bibl. nat. 43.⁵⁶ *prw hrjw* упоминаются там как место, откуда Усире получает продовольствие. В таком же контексте встречается этот топоним и в главах 80, 106 и 172. Г. Бругш цитирует еще один текст, в котором говорится о причаливании к *prw hrjw*, из чего можно заключить, что эта местность находилась на берегу реки или канала. Постоянное упоминание наряду с Оном предполагает близость обоих мест, причем не исключено, что первое является частью второго.

Это положение подтверждает текст из храма Хора в Этбо.⁵⁷ Птолемей VIII дарит богу различные местности, названия которых выписываются в начале дарственных, в частности . Далее говорится: «принес он (т. е. царь) тебе , т. е. «*mnstj* Домов верхних (или «*mnstj*, Дома верхние») Она».⁵⁸

Совершенно ясно, что слова «Дома верхние Она» — пояснение к *mnstj*.⁵⁹ Отсюда следует, что *prw hrjw* находились в Оне и что они включали в себя (или состояли из) два *mnst*.




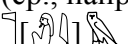
Отождествление *mnstj* с «Домами верхними» оказывается для нас чрезвычайно существенным, так как оно позволяет назвать по именам богов «Домов верхних», о которых говорит зять Сексофа. Оказывается в Оне действительно было два *mnst* (= *prw hrjw*): «*mnst* верхний», над которым властвовал Шо (*šw*, греч. Σὼς), и «*mnst* нижний» во владении Тфене (*tfnwt*, греч. Τφῆνις) (ср.: Wb. II, 88, 11–12; H. Gauthier. Dictionnaire des noms géographiques. T. 3. Le Caire, 1926. P. 41–42).

Таким образом, стела *imni* дает ценное свидетельство о наличии в среднегипетском Нитенторе культов богов Шо и Тфене, владык верхнего и нижнего *mnst*, входящих в «Дома верхние Она». Эти божества из обоих *mnst* почитались в Нитенторе и в греко-римскую эпоху, ср.  и , т. е. «Шо Тфене в *mnst* верхнем/нижнем в Нитенторе».⁶⁰

Принимая во внимание тождество «Домов верхних» и *mnst*, мы находим, таким образом, в текстах эпохи Птолемеев полную параллель к «богам, сущим в Домах верхних, в Нитенторе» нашей стелы. В обоих случаях слова «в Нитенторе» относятся к божествам, «гостящим», так сказать, в этом городе, а не к *prw hrjw* и *mnstj*, которые, по свидетельству многих текстов, находились в Оне.

Близость Шо и Тфене к Хатхор объясняется как ее связью с солнечным культом Она вообще, так и местом этой богини в представлениях о солнечном оке.⁶¹ Отражение таких представлений в храмовом культе столь ранней эпохи, как Среднее царство, представляет значительный интерес.

Шо и Тфене, видимо, не исчерпывают всех богов «Домов верхних», коль скоро автор нашей надписи говорит о них во множественном, а не в двойственном числе. По всей вероятности, в этих «Домах» могли быть и другие божества. Так, в Новом царстве в *mnstj* Она почитался Амун (Wb. Bel. II, 88, 13).



(x+8) *ḥnht ntr [i]m*. Лакуна в надписи на лондонском камне между знаками  и  весьма значительна, однако ее можно восполнить либо так, как на рис. 2, либо  (ср., например, CM 20636), но такая графика сравнительно редка. Теоретически возможное  не имеет параллелей. Странный след знака, отмеченный в копии Питри, мне непонятен.

⁵⁵ A. Gayet. Musée du Louvre. Stèles de la XII-e dynastie. Paris, 1889. Pl. 47; K. Sethe. Aegyptische Lesestücke. S. 64.

⁵⁶ E. Ledrain. Les monuments égyptiens de la Bibliothèque nationale. Livr. 1. Paris, 1879. Pl. 17.


⁵⁷ Текст этот цитирует Бругш без ссылки на источник (H. Brugsch-Bey. Dictionnaire... P. 264).

⁵⁸ É. Chassinat. Le temple d'Edfou. T. VI. Le Caire, 1931. P. 46.

⁵⁹ П. Монте (P. Montet. Géographie de l'Égypte Ancienne. Pt. I. La Basse Égypte. Paris, 1957. P. 168) переводит эту фразу так: «Два престола владык Она», но такой перевод невозможен, так как  не может быть определителем к *mnstj* в двойственном числе, уже имеющему определители  (ошибочно опущены Монте), да и выражение *hrj inw* — «владыки Она» (букв. «главные Она») необычно при именах богов.

⁶⁰ Wb. Bel. II, 88, 11–12; É. Chassinat. Le temple d'Edfou. T. I. Le Caire, 1897. P. 504.

⁶¹ Об этом см.: М. Э. Матье. Древнеегипетские мифы. М.-Л., 1956. С. 45 сл.

(x+9) *pr hr*. «Дом Хора» в надписи на стеле противостоит «Дому Золота». Что это за храм? В греко-римском Нитенторе к югу от храма Хатхор⁶² находился «Дом Хора *bḥdtj*», который был построен еще при XII династии, как на это указывает второе название храма:  «Место отдохновения⁶³ (царя) Сенвосре». ⁶⁴

Нет основания полагать, что этот храм имел в эпоху Среднего царства иное назначение, чем при Птолемеях и Империи, и «Дом Хора *bḥdtj*», таким образом, весьма заманчиво было бы отождествить с «Домом Хора» нашей стелы.

Это было бы, однако, неверно, так как все говорит в пользу того, что этот Хор — Харсамтоу. Харсамтоу — ближайшее к Хатхор божество в Нитенторе, постоянно упоминаемое вместе с нею. Так, в нашей надписи в строках x+6, 7 идет речь о выносе идолов Хатхор и Харсамтоу во время его празднеств. В знаменитой часовне Ментхотпа I именно эта пара объявлена родителями царя. Часовня, называемая при XIX династии «Домом Хатхор, владычицы Нитенторе»⁶⁵ — в значительной степени и храм самого Харсамтоу. Поэтому Минептах изобразил себя на косяках храмовой двери перед Хатхор и Харсамтоу «владыкой *ḥ3di*, сущим в сердце Нитенторе». Особенно часто эта пара божеств выступает в текстах греко-римского храма Хатхор.

Но Харсамтоу может называться и просто «Хором». Так, в часовне Ментхотпа I, посвященной Хатхор, а вместе с нею и Харсамтоу, — «родителям» царя, в надписи на дверных косяках Ментхотп I называет себя «любимым Хором», конечно же, Харсамтоу. Тексты часовни составляют, таким образом, полную аналогию с надписью *imni*, в которой также вначале говорится о Хатхор и Харсамтоу, а затем о Хатхор и Хоре.

Итак, *imni* желает получать заупокойные дары из храмов Хатхор и Харсамтоу. Но где же находится этот «Дом Хар(самтоу)»?

Со времен Ментхотпа I все тексты указывают, что центром почитания Харсамтоу было местечко *ḥ3di*, напротив Нитенторе, на восточном берегу реки. Без сомнения, там находился и храм бога, в позднее время называвшийся *ḥwt hr zm3 t3wj* — «храм Харсамтоу». ⁶⁶ Поскольку почитавшийся в Нитенторе совместно с Хатхор Харсамтоу постоянно называется «владыкой *ḥ3di*», ясно, что у него не было особого святилища в Нитенторе, но зато ему «принадлежал» *ḥ3di*. Храм в этом городке существовал, вероятно, издревле. Во всяком случае он должен был быть при Ментхотпе I, коль скоро Харсамтоу в его часовне называется «владыкой *ḥ3di*». С этим храмом только и можно отождествить «Дом Хора» нашей стелы, которая, таким образом, сохранила древнейшее прямое упоминание об этом храме.

Может показаться, что «Дом Хора» был слишком удален от храма Хатхор, в котором стоял наш памятник, чтобы *imni* мог рассчитывать на получение жертв оттуда. Но у него были основания упомянуть «Дом Хора» как источник жертвенных даров. Ведь в своей надписи он подчеркивает, что в самом храме Хатхор можно видеть «красоту Харсамтоу в Нитенторе, воспевающего в празднествах его добрых». Следовательно, идол этого бога часто должен был бывать в храме Хатхор, а жречество его храма постоянно выполняло различные обряды совместно с жречеством Хатхор. Естественно, что и провизия из храма в *ḥ3di* должна была доставляться, хотя бы во время празднеств, в храм Хатхор, где эти празднества происходили.

z3 nzw. Лондонский камень в этой строке резко уходит влево, но московский в этом месте имеет выступ, и, таким образом, в надписи утрачено не более одного квадрата. Ввиду этого лакуну представляется возможным восполнить только так, как это сделано на рис. 2.

⁶² É. Chassinat. Le temple d'Horus Behouditi à Dendérah // RÉA, I, 1925. P. 298–304, особенно p. 301.

⁶³ О *m3rw* см.: Alexander Badawy. Maru-Aten: Pleasure Resort or Temple // JEA, 42, 1956. P. 58 f.

⁶⁴ Вне XII династии есть еще один царь Сенвосре — Сенвосре IV *snfr-ib-r^c*, позднее Среднее царство (о нем см.: LR, II, 66–67), но маловероятно, чтобы он мог воздвигнуть этот храм, так как крупное строительство было не под силу большинству царей той поры.


⁶⁵ G. Daressy. Chapelle... P. 235–236.

⁶⁶ P. Montet. Géographie... Pt. II. P. 89–90.

Сочетание титула «царевич» с каким-либо другим — обычное явление в позднем Среднем царстве. Ср., например, LR, II, 73; ASAE, 9, pl. IX; Koptos, VIII, XII, 1; CM J. 52453⁶⁷ и др. Особенно часто такое сочетание титулов встречается в титулатуре отпрысков чиновничьих семейств, почему-то называемых царевичами. Но и дети царей в эпоху позднего Среднего царства указывают, какие должности они исполняли.

w^crtw n tt hk3. Военный титул — «начальник отряда властителя».

imni. Не включен Готье в «Livre des gois», так как до реставрации надписи неизвестно было, что он царевич. Вообще царевич с таким именем от эпохи позднего Среднего царства в названном каталоге не зарегистрирован, хотя некоторые цари этого времени носили имя Аменемхэ (сокращенно, следовательно, *imni*).

Мне известен только один памятник царевича с таким именем от времени XIII–XVII династий — лук (а к нему и стрелы) царевича *imni* из ГМИИ (№ 5358–5359).⁶⁸ Лук *imni* был известен Эд. Мейеру, который полагал почему-то, что владелец его — чиновник царя Рахотпа.⁶⁹ На самом деле в вертикальной надписи на луке упомянут , т. е. «царь Рэ», бог солнца. Царевич этот может быть и может не быть тождественным нашему.

К сожалению, *imni* не указывает, откуда он был родом. Во всяком случае, нет оснований полагать, что он был постоянным жителем Нитенторе. Ведь свою стелу он мог поставить в храме Хатхор и во время недолгого пребывания в этом городе. Скорее даже воздвижение памятника в храме Хатхор можно рассматривать как указание на то, что он не был погребен в городе этой богини и, следовательно, постоянно жил в другом месте, скорее всего в Висе.

h3-^cnh.s. О ней см.: LR, II, 126.

Из сказанного выше ясно, что публикуемая стела сохранила нам памятник зятя царя *sh^m-r^c šd-t3wj*. Надпись над ней представляет интерес в историческом и историко-культурном планах.

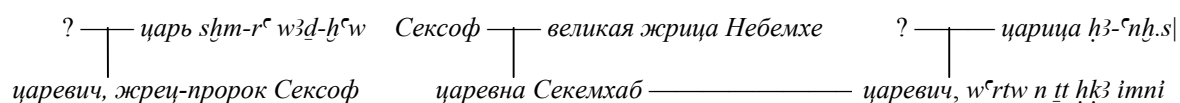


Рис. 3. Родословная *imni*.

Значение стелы как исторического памятника состоит в том, что из нее мы впервые получили сведения о семье царя Сексофа. До сих пор было известно только имя его сына царевича, жреца-пророка Сексофа (LR, II, 73). Теперь мы знаем имена жены царя «великой царицы» Небемхэ, их дочери Секемхаб и ее мужа *imni*, сына царицы *h3-^cnh.s*. К сожалению, *imni* счел возможным не указать в надписи на стеле имя своего отца, равно как и царевич Сексоф в надписи на своей статуе не упомянул своей матери (рис. 3).

Определение состава семьи *sh^m-r^c w3d-h^cw* увеличивает возможность локализации этого царя во временном отрезке позднего Среднего царства. В настоящий момент определить время его царствования, к сожалению, не представляется возможным, так как отождествление его сына Сексофа с *sh^m-r^c šd-t3wj* Сексофом нельзя поставить на твердую почву. Скорее следует предполагать противное, так как царевич Сексоф, носивший титул жреца-пророка, едва ли был наследником престола.

Ценные сведения получаем мы из надписи на стеле о Нитенторе конца Среднего царства, тем более важные, что этот период в истории города является подлинным «белым пятном».

В Среднем царстве в «доме Золота» в Нитенторе почитались Птах, Рахарахт, Шо и Тфене — божества, причастные к культу Хатхор, которых чтили и в греко-римскую эпоху. Особым почетом в Нитенторе Среднего царства пользовался Харсамтоу; на стеле впервые упоминается его храм в *h3di*.

⁶⁷ P. Lacaue. Stèle juridique de Karnak. Le Caire, 1952. 1.4, passim.

⁶⁸ Издан Т. Н. Козьминой-Бороздиной (Т. Бороздина. Лук и стрелы египетского царевича Амени // Сб. в честь Л. М. Савелова. М., 1915. С. 318–319, табл.)

⁶⁹ Ed. Meyer. Geschichte des Altertums³. Bd. 1, 2. Stuttgart-Berlin, 1913. § 301 A (= S. 307).

Храм Хатхор, как известно, строился и перестраивался на протяжении тысячелетий.⁷⁰ Храм, видимо существовавший издревле, отстраивался Шуфе (греч. Суфис, Хеопс), а после него Пиопи I. Этот храм (третий по счету) стоял в течение всего Среднего царства и был предметом забот царей XII династии, на строительную деятельность которой указывает обломок рельефа того времени, включенный в кладку поздней эпохи.⁷¹ В храме, перестроенном Пиопи I, и поставил свою стелу *imni*. Этот памятник и вышеупомянутый обломок рельефа — все, что сохранилось нам от этого третьего храма Хатхор. Тхутмосе III заново отстраивал святилище Хатхор по планам Шуфе. Можно предполагать, что именно тогда накопившиеся в храме за время Среднего царства памятники были употреблены как материал для постройки четвертого храма Хатхор, простоявшего до последних Птолемеев, и других святилищ. Возможно, в числе последних оказалось и святилище Мина и Эсе в Кебто, которое строил Тхутмосе III, и таким образом стела *imni* или только ее нижняя часть, восстановленная в настоящей статье, попала в этот город.

* Фотографии лондонской и московской плит для электронной публикации данной статьи отсканированы по изданию: O.Berlev, S.Hodjash. The Egyptian Reliefs and Stelae in the Pushkin Museum of Fine Arts. Moscow-Leningrad, 1982. P. 90, 91.

⁷⁰ J. Duemichen. Baugeschichte des Denderatempels. Strassburg, 1877. S. II–IV, Taf. I–III.

⁷¹ Ibid. Taf. III.